



**Embassy of Japan
in the Kingdom of Cambodia**

Press Release

No. 36 PR-19/EoJ

16 July, 2019

Tanabata Festival 2019 was successfully held

The Embassy of Japan, in collaboration with the Cambodia-Japan Cooperation Center (CJCC) and the Japan Foundation Asia Center (JFAC), successfully organized Tanabata Festival 2019 from 13 to 14 July, 2019 at CJCC with over 6,000 participants.

The festival began with the opening ceremony on 13 July under the presence of H.E. Mr. Som Sokun, Secretary of State of Ministry of Culture and Fine Arts and High Representative of H.E. Dr. PHOEURNG Sackona, Minister of Culture and Fine Arts and H.E. Mr. HORINOUCHI Hidehisa, Ambassador of Japan to the Kingdom of Cambodia. During the ceremony, there were cultural performances representing each culture of Japan and Cambodia.

Throughout the two days of the festival, many participants, especially Cambodian students, enjoyed Japanese tradition of Tanabata, and wrote their wishes on colored paper and hung on bamboo trees.

One of the attractive events was the performance by TEMPURA KIDZ. They performed “Arapiya” with the arrangement of high speed dance movement, which brought surprise and excitement to Cambodian youths.

This year’s festival also included a “Nodojiman” Japanese song contest, a concert by Cambodian original songs, workshops and orientations, Japanese movie shows, cooking classes, papers-related sessions, trial of traditional wear “Kben” and “Yukata”, trial of Japanese sport wear and challenge with “Kendo” and “Iaido”, a session for Khmer Archery and various exhibitions.

For media inquiries, please contact Culture and Information Section at 023 217 161 (Ext: 1121) or email: info.jpn@pp.mofa.go.jp. For more information of the festival, please visit:

“<https://www.facebook.com/events/876667046004589/>”

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023 217 161

Email: info.jpn@pp.mofa.go.jp

Official Website: www.kh.emb-japan.go.jp



ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

No. 36 PR-19/EoJ

ថ្ងៃទី១៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៩

ការរៀបចំនូវព្រឹត្តិការណ៍ពិធីបុណ្យផ្កាយឆ្នាំ២០១៩
ដោយលោកជំទាវ

ស្ថានទូតជប៉ុន រួមសហការជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលសហប្រតិបត្តិការកម្ពុជា-ជប៉ុន(CJCC) និងមជ្ឈមណ្ឌលអាស៊ីនៃមូលនិធិជប៉ុន(JFAC) បានរៀបចំនូវព្រឹត្តិការណ៍ពិធីបុណ្យផ្កាយឆ្នាំ២០១៩ ដែលបានប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងជោគជ័យ ចាប់ពីថ្ងៃទី១៣ ដល់ថ្ងៃទី១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៩ នៅCJCC ដោយមានអ្នកចូលរួមប្រមាណជាង៦០០០នាក់ ។

កាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា កម្មវិធីបើកពិធីបុណ្យផ្កាយត្រូវបានធ្វើឡើង ដោយមានការចូលរួមពីអធិបតីភាព ឯកឧត្តម សោម សុគន្ធ រដ្ឋលេខាធិការ និងជាតំណាងដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់របស់លោកជំទាវ ភឿង សកុណា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ និងឯកឧត្តម ហ៊ុនណូអ៊ុយ ហ៊ីដេហ៊ីសា ឯកអគ្គរាជទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ កំឡុងកម្មវិធីបើក ក៏មានការសម្តែងវប្បធម៌ប្រពៃណីដែល ជាតំណាងវប្បធម៌ដ៏ផ្សេងៗនៃជប៉ុន និងកម្ពុជា។

ក្នុងកំឡុង២ថ្ងៃនៃពិធីបុណ្យនេះមានអ្នកចូលរួមជាច្រើន ជាពិសេសនោះគឺសិស្សវិទ្យាល័យកម្ពុជា បានចូលរួមរីករាយសាកល្បងប្រពៃណីជប៉ុន គឺសរសេរចំណងប្រាថ្នារបស់ខ្លួននៅលើក្រដាសពណ៌ ហើយចងព្យួរទៅនឹងមែកឫស្សី។

ព្រឹត្តិការណ៍មួយដែលគួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍ក្នុងពិធីបុណ្យផ្កាយនោះគឺ ការសម្តែងដោយ ក្រុមរាំ និងច្រៀងមកពីជប៉ុន TEMPURA KIDZ។ ក្រុមនេះ បានរាំបទ «អាវ៉ាប័ពីយ៉ា» ដែលបានបង្កើតចង្វាក់ថ្មី លឿនប្លែកគួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍ជាមួយក្បាច់រាំថ្មីប្រឌិតថ្មីប្រកបដោយភាពរស់រវើក ដែលនេះបាននាំមកនូវភាពភ្ញាក់ផ្អើល និងភាពស្រស់ស្រាយដល់យុវជនកម្ពុជា។

ពិធីបុណ្យផ្កាយឆ្នាំនេះ ក៏មានកម្មវិធីជាច្រើនផ្សេងទៀតដូចជា ការប្រឡងចម្រៀងល្អដ៏ម៉ាន់ជាភាសាជប៉ុន ការប្រគំតន្ត្រីOriginalដោយក្រុមសិល្បករកម្ពុជា សិក្ខាសាលា បទបង្ហាញនានា ការចាក់បញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត ថ្នាក់រៀនចម្លិនម្ហូប ថ្នាក់បត់ក្រដាស ការសរសេរអក្សរផ្ទង់ ការសាកល្បងសំលៀកបំពាក់ប្រពៃណី «ក្សិនខ្មែរ» និង«យូកាតាជប៉ុន» ការសាកល្បងស្លៀកសំលៀកបំពាក់ និង អនុវត្តន៍កីឡា «កេនដូ» និង«អ៊ីអែដូ» ថ្នាក់រៀនបាញ់ធ្នូរតកខ្មែរ ព្រមទាំងការតាំងពិព័រណ៍ផ្សេងៗ នៅក្នុងពិធីបុណ្យនេះ។

សម្រាប់ការសាកសួរព័ត៌មាន សូមទាក់ទងមកកាន់ផ្នែកវប្បធម៌ និងព័ត៌មាននៃស្ថានទូតជប៉ុន
តាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ ០២៣ ២១៧ ១៦១ (លេខភ្ជាប់បន្ត ១១២១) ឬផ្ញើអ៊ីម៉ែលមក៖
info.jpn@pp.mofa.go.jp។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមស្តីពីពិធីបុណ្យនេះ សូមចូលទៅកាន់ទំព័រហ្វេសប៊ុក៖
«<https://www.facebook.com/events/876667046004589/>»។

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia
Tel: 023 217 161
Email: info.jpn@pp.mofa.go.jp
Official Website: www.kh.emb-japan.go.jp